

BÜRGERZEITUNG

Wochenblatt
mit amtlichen Bekanntmachungen
der Gemeinde

MALS FELD

Jahrgang 32

Donnerstag, den 28. Mai 1998

Nummer 22

Steuerrecht *aktuell*

Die Bundesregierung unternimmt einen neuen Anlauf, die deutsche Aktienkultur zu fördern. Mit bis zu 700,- DM jährlich will der Staat Arbeitnehmer unterstützen, die sich an Unternehmen beteiligen. Das schlägt ein Gesetzentwurf der Regierungskoalition vor.

Gelten soll das Angebot für Arbeitnehmer mit einem Gehalt von bis zu 35.000,- DM bei Ledigen oder 70.000,- DM bei Verheirateten. Dabei ist es unerheblich, ob der Arbeitnehmer sein Kapital dem eigenen Betrieb oder einem anderen Unternehmen zur Verfügung stellt.

Die mit der Senkung des Solidaritätszuschlages angekündigte Steuerentlastung für Arbeitnehmer hat sich als „geringfügig“ herausgestellt. Nach der Erhöhung der Mehrwertsteuer auf 16 % haben Verheiratete mit niedrigem Einkommen nur 5,- DM mehr auf dem Konto.

Wer Geld aus einer Lebensversicherung oder privaten Rentenversicherung bezieht, könnte künftig mit höheren Steuerzahlungen konfrontiert werden. Bei Lebensversicherungen wird besonders auf die Mindestlaufzeit der Policen geachtet. Generell gilt: Nur wenn der Vertrag mindestens zwölf Jahre läuft, sind die Auszahlungen steuerfrei. Einige Finanzbehörden sind jetzt der Auffassung, daß diese Frist nicht eingehalten ist, wenn der Versicherungsvertrag während der Mindestlaufzeit geändert wurde. Wird der alte Vertrag gekündigt und ein neuer abgeschlossen, so beginnt eine neue Frist.

Der Bundesfinanzhof bestätigte jetzt, daß die Grenze von 2.400,- DM Werbungskosten für das häusliche Arbeitszimmer gesetzlich bindend ist. Sie gilt für Arbeitnehmer, bei denen das Arbeitszimmer nur eingeschränkt anerkannt wird, weil sie nicht ausschließlich zu Hause arbeiten.

Versäumt es ein Steuerpflichtiger, seine per Einkommensteuerbescheid festgesetzte Steuerschuld termingerecht zu begleichen, so gewährt ihm das Finanzamt allenfalls eine Schonfrist von fünf Ta-

gen. Nach deren Ablauf werden Säumniszuschläge fällig, und zwar in Höhe von einem Prozent der Steuerschuld pro angefangenen Monat. Betroffene können einen Antrag auf Erlass des Säumniszuschlages stellen, der allerdings nur dann Aussicht auf Erfolg hat, wenn gute Gründe angeführt werden können (z. B. einmaliges Versäumnis, Erkrankung, Überschuldung, Zahlungsunfähigkeit).

Für den Steuerzahler ist es wichtig, ob seine berufsqualifizierenden Maßnahmen als Fortbildung oder als Ausbildung angesehen werden. Die Kosten für die Ausbildung können nur in beschränktem Umfang als Sonderausgaben steuerlich geltend gemacht werden. Dagegen sind Fortbildungskosten als Werbungskosten unbeschränkt abzugsfähig.

Aus steuerlicher Sicht lautet die entscheidende Frage beim Umzug: Ist der Wohnungswechsel beruflich veranlaßt? Wer einen neuen oder seinen ersten Arbeitsplatz gefunden hat, kann die Kosten für den dadurch verursachten Ortswechsel als „beruflich“ veranlaßt steuerlich geltend machen. Das gilt auch dann, wenn durch innerbetriebliche Maßnahmen eine Versetzung an einen neuen Arbeitsort nötig wurde.

Für viele Arbeitnehmer interessant ist jedoch vor allem die Regelung, daß ein Ortswechsel zur steuerlichen Entlastung führen kann, wenn sich durch den Umzug der Weg zur Arbeitsstelle und zurück um mindestens eine Stunde täglich verkürzt. Wer die Aufwendungen für den Umzug auflistet, sollte nicht nur an die Rechnung des Spediteurs denken.

Daneben gibt es noch eine ganze Reihe von „sonstigen Umzugskosten“, die der Steuerzahler entweder pauschal oder mit Belegen geltend machen kann.

H. Rikus

Wichtige Rufnummern und Öffnungszeiten

Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

Montag bis Freitag..... 8.00 bis 12.00 Uhr
für Berufstätige Mittwoch..... 13.00 bis 18.00 Uhr

Sprechstunden im OT Dagobertshausen

Jeden Samstag von..... 11.00 bis 12.00 Uhr
hält der Ortsvorsteher Lothar Kothe in seiner Wohnung Sprechstunden ab.

Sprechstunden im OT Elfershausen

Jeden Dienstag von..... 19.00 bis 20.00 Uhr
hält der Ortsvorsteher Karl Harbusch in seiner Wohnung, Am Sportplatz 6, Sprechstunden ab.

Sprechstunden im OT Ostheim

Jeden Freitag von..... 19.00 bis 20.00 Uhr
hält der Ortsvorsteher Reiner Lampe in seiner Wohnung Sprechstunden ab.

Sprechstunden im OT Mosheim

nach telefonischer Vereinbarung - hält der Ortsvorsteher Rolf Bucker in seiner Wohnung Sprechstunden ab.

Tel.: 05662/1331

Sprechstunden im OT Beiseförth

Jeden Samstag von..... 9.00 bis 9.30 Uhr
hält der Ortsvorsteher Ludger Pannenbäcker, Mühlenstr. 24, Tel.: 05664/1893, Sprechstunden im Korbmachermuseum ab.

Sprechstunden im OT Sipperhausen

Montag-Donnerstag von..... 19.30 - 20.30 Uhr
nach telefonischer Vereinbarung hält der Ortsvorsteher Harald Ziebarth in seiner Wohnung Sprechstunden ab. Tel. 05685/646

Sprechstunden im OT Malsfeld

Jeden Freitag von..... 18.00 - 18.30 Uhr
hält die Ortsvorsteherin Erdmute Schirmer in ihrer Wohnung Sprechstunden ab.

Sprechstunden des Ortsgerichtsvorstehers

Ortsgerichtsvorsteher Karl Harbusch hält jeden Freitag in der Zeit von 10.00-11.00 Uhr in den Räumen des Rathauses in Malsfeld, Lindenstr. 1, Sprechstunden ab.

Zusätzliche Termine werden nach Vereinbarung vergeben.

Tel. privat: 05661/4794, dienstl. 05661/708143

Anschrift: Am Sportplatz 6, Malsfeld-Elfershausen

Dienststunden der Gemeindekasse

Montag bis Freitag von..... 8.00 bis 12.00 Uhr

Gemeindebücherei

Buchausgabe donnerstags von..... 17.00 bis 19.00 Uhr

NOTRUF

Polizei 110

Feuer, Unfall, Notfall 112

Krankentransport 05681/19222

ZENTRALE LEITSTELLE

Alarm- u. Einsatzzentrale..... 05681/19222

Krankenhaus Melsungen 05661/770

Polizei Melsungen 05661/70890

Überfall, Verkehrsunfall 112

Ärztlicher Notfalldienst

der Landesärztekammer..... 05681/19222

Tierärzte, OT Binsförth

B. u. R. Korthaus 05664/6611 o. 05661/50506

Brandschutz, Rettungsdienst..... 112

Störungsdienste:

Gas 1655 od. 0551/9091

Wasser 05661/50027

Kläranlage 05661/2729

Strom 05681/985400

Gemeindeverwaltung 05661/50027

Sozialpsychiatrischer Dienst am Gesundheitsamt des Schwalm-Eder-Kreises, Freiheiter Str. 29,

34576 Homberg/Efze..... 05681/775-469

Kasseler Hilfe, Opfer- und Zeugenhilfe e.V.

Wilhelmshöher Allee 101, 34121 Kassel 0561/282070

Kostenlos und auf Wunsch anonyme Beratung und Hilfe für Menschen, die von einer Straftat oder durch seelische und körperliche Gewalt als Opfer, Zeuge oder Angehöriger betroffen sind.

Sprechzeiten:

Montag-Freitag 9.00 - 12.30 Uhr

Dienstag, Mittwoch und Donnerstag..... 13.30 - 16.30 Uhr und nach Vereinbarung

Weißer Ring 01803/343434

Kriminalitätsoffer finden Hilfe

Psychosoziales Zentrum Schwalm-Eder-Nord

Kontakt- und Beratungsstelle, Burgstr. 21,

34212 Melsungen, Tel. 05661/2626

Sprechzeiten:

Mo. und Mi. 9.00-10.00 Uhr

Di. und Fr. 11.00-12.00 Uhr

Teestube Mi. 15.00-18.00 Uhr

Wochenendcafé, jeden 1. Samstag..... 14.00-17.00 Uhr

Fritzlar: Hardehäuser Hof, Raum 4: jeden 1. und 3. Dienstag

Sprechzeit:..... 15.00-16.00 Uhr

Cafétreff: 16.00-18.00 Uhr

Alarmplan Feuerwehr

Ortsbrandmeister: Willi Scholl,

Malsfeld - OT Elfershausen, Hauptstr. 49..... 05661/50126

Stellvertreter: Günter Röse,

Malsfeld - OT Ostheim, Steingasse 6 05661/6895

Malsfeld

Wehrf. Armin Egerer, Malsfeld

Birkenweg 2 05661/8792

Stellv. Friedel Paul, Kirchstr. 24..... 05661/51048

Beiseförth

Wehrf. Oskar Hofmann, Am Stück 9..... 05664/8202

Stellv. Oliver Garde, Brunnenstr. 17 05664/7092

Dagobertshausen

Wehrf. Waldemar Ellenberger, Malsfelder Str. 11 05661/6824

Stellv. Joachim Oesterling, Ostheimer Str. 6 05661/2793

Ostheim

Wehrf. Günter Röse, Steingasse 6 05661/6895

Stellv. Oliver Witzel, Steingasse 16 05661/1467

Mosheim

Wehrf. Fritz Botte, Am Berg 16..... 05662/1284

Stellv. Werner Marx, Falkenberger Weg 6..... 05662/3475

Elfershausen

Wehrf. Willi Scholl, Hauptstr. 49 05661/50126

Stellv. Bernd Otto, Hauptstr. 42 05661/51314

Sipperhausen

Wehrf. Uwe Clobes, Dickersh. Str. 4 05685/327

Stellv. Christian Hocke, Dickersh. Str. 3 05685/316

Gemeindekrankenschwester Susanne Bruelheide

Büro: Am Knick 2, 34323 Malsfeld Tel.: 05661/6660

Postamt Malsfeld Schalterstunden

Montag - Freitag 9.30 bis 11.00 Uhr

und von 15.15 bis 16.45 Uhr

außer Mittwoch nachmittags geschlossen

Samstag..... 9.30 - 11.00 Uhr

Postamt Beiseförth

Montag - Freitag von 15.00 bis 16.45 Uhr

Samstag von 10.15 bis 12.00 Uhr

Kastenleerung sonntags nur an der Poststelle.

Frauenhaus Notruf Tag und Nacht: 05681/6170

Frauenhaus Beratungsstelle, Holzhäuser Str. 7 in Homberg/Efze:

jeden Mittwoch 14.00 - 15.00 Uhr

oder nach Vereinbarung 05681/930447

TÜH Melsungen

Fahrzeugprüfung 05661/920344

Öffnungszeiten:

Mo. - Do. 7.30 - 12.30 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr

Fr. 7.30 - 14.00 Uhr



...damit fachliche Hilfe rechtzeitig eintrifft:

Notrufnummern im Schwalm-Eder-Kreis

110 Polizei

112 Feuer, Unfall, Notarzt



Informationen für die Zentrale Leitstelle:

- Wo ist der Notfall?
- Was ist passiert?
- Wieviel Verletzte oder Erkrankte?
- Welche Art der Verletzungen bzw. Erkrankungen?
- Warten auf Rückfragen, nicht gleich auflegen!

Bereitschaftsdienste

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende 30./31.5.1998 ist Herr Zeki, Malsfeld, Schulstr. 7, Tel. 05661/2252 sowie Dr. Herzberger, Neuenbrunslar, Tel. 05662/3770 dienstbereit.

An dem Feiertag 1.6.1998 ist Herr Zeki, Malsfeld, Schulstr. 7, Tel. 05661/2252 sowie Frau Polak, Gensungen, Tel. 05662/4562 dienstbereit.

Am Mittwoch, 3.6.1998 ist Herr Bürger, Malsfeld-Beiseförth, Finkenweg 10, Tel. 05664/930093 sowie Dr. Herzberger, Neuenbrunslar, Tel. 05662/3770 dienstbereit.

Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst

Vom 30.5. bis 1.6.1998 und am 3.6.1998 ist Dr. Giesenhausen, Melsungen, Am Bitzen 6, Tel. 05661/1050 dienstbereit.

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

Vom 30.5. bis 1.6.1998 ist Dr. A Hering, Guxhagen, Heinrich-Klimmer-Straße 5, Tel. 05665/3822 dienstbereit.

Augenärztlicher Notfalldienst

am 30.5.1998
Dr. Hütteroth, Schwalmstadt-Treysa,
Tel. 06691/21457 oder 01725344909

am 31.5.1998
Dr. Bögeholz, Fritzlar, Tel. 05622/915583

am 1.6.1998
Dr. Gottschalk, Borken, Tel. 05682/730770

Apothekendienst

An den nachfolgend genannten Terminen sind folgende Apotheken dienstbereit:

30.5.1998
Kloster-Apotheke, Altmorschen, Nürnberger Landstraße 12,
Tel. 05664/94850

31.5.1998
Artenwetzler-Apotheke, Melsungen, Rotenburger Str. 87,
Tel. 05661/73820

1.6.1998
Kloster-Apotheke, Spangenberg, Klosterstr. 7, Tel. 05663/7510
Felsburg-Apotheke, Felsberg, Untergasse 51, Tel. 05662/2171

3.6.1998
Linden-Apotheke, Malsfeld, Steinweg 1, Tel. 05661/2567

Amtliche Bekanntmachungen

Änderung der Müllabfuhrtermine bedingt durch die „Pfingstfeiertage“ in den Ortsteilen Mosheim und Sipperhausen

Wie uns das Abfuhrunternehmen Wiederhold mitteilte, haben sich bedingt durch die v.g. Feiertage die Abfuhrtermine der Müllabfuhr wie folgt geändert:

OT Mosheim und OT Sipperhausen
Abfuhr nicht am Montag, 1. Juni 1998
sondern bereits am **Freitag, 29.5.1998**
Wir bitten um Kenntnisnahme der v.g. Terminänderung

Malsfeld, den 19.5.1998
Der Gemeindevorstand
der Gemeinde Malsfeld
gez. Stöhr, Bürgermeister

Familienfreizeiten in den Herbstferien im Jahre 1998 in unserer Jugend- und Freizeiteinrichtung „Buchenhaus“ in Schönau a. K.

Der Eigenbetrieb „Jugend- und Freizeiteinrichtungen des Schwalm-Eder-Kreises“ führt in den Herbstferien im „Buchenhaus“ in Schönau a. K. in der Zeit vom 10.10. bis 18.10.1998 eine Familienfreizeit durch. Die Kosten hierfür betragen:

	Zimmer m. DU/WC/ Balkon DM	Zimmer m. DU/WC DM	Zimmer m. Balk.u.fl. Warm/Kaltw. DM	Zimmer m. fl. Warm/Kaltw. DM
Erwachsene	480,00	464,00	408,00	392,00
Jugendliche 11-17 J.	228,00	228,00	228,00	228,00
Jugendliche 6-10 J.	212,00	212,00	212,00	212,00
Jugendliche 3-5 J.	136,00	136,00	136,00	136,00
Kinder bis 2 Jahre	frei	frei	frei	frei

In den Teilnehmerbeträgen sind die Kosten für Unterkunft, Verpflegung und Kurtaxe enthalten.

Die An- und Abreise wird den Teilnehmern freigestellt. Die Fahrt kann in eigener Regie erfolgen. Falls jedoch genügend Interessen vorhanden sind, kann von dem Eigenbetrieb ein Reisebus zur Verfügung gestellt werden. Die Fahrtkosten würden dann noch zu den Teilnehmerbeträgen hinzugerechnet.

Vorrangig sollen zu dieser Freizeit Familien mit schulpflichtigen Kindern berücksichtigt werden. Wir machen jedoch ausdrücklich darauf aufmerksam, daß kein Rechtsanspruch im Rahmen einer Erholungsmaßnahme besteht.

Öffentliche Sitzung der Gemeindevertretung der Gemeinde Malsfeld

Gem. § 58 (1) gebe ich bekannt, daß ich heute die Gemeindevertretung der Gemeinde Malsfeld zu einer Sitzung für Freitag, den 29.5.1998, 18.00 Uhr, in die Gaststätte Landesfeind, Kirchstraße 1, OT Malsfeld, eingeladen habe.

Tagesordnung:

1. Verabschiedung des bisherigen Bürgermeisters der Gemeinde Malsfeld und Durchführung von Ehrungen
2. Einführung und Verpflichtung des Bürgermeisters der Gemeinde Malsfeld

gez. Vaupel
Vors. d. Gem.Vertr.

Die vorstehende Sitzung der Gemeindevertretung Malsfeld wird hiermit öffentlich bekanntgemacht. Die Sitzung ist öffentlich, sofern nicht einzelne Punkte der Tagesordnung den Ausschluß der Öffentlichkeit erforderlich machen.

Malsfeld, den 19.5.1998
Der Gemeindevorstand
der Gemeinde Malsfeld
gez. Stöhr, Bürgermeister

Durchführung einer repräsentativen Viehzwischenzählung von Rindern und Schafen in Hessen

Aufgrund §§ 18 bis 20 des Gesetzes über Agrarstatistiken (Agrarstatistikgesetz - AgrStatG) vom 23. September 1992 (BGBl. I S. 1632), geändert durch Artikel 13 des Gesetzes vom 19. Dezember 1997 (BGBl. I S. 3158) ist zum Berichtszeitpunkt

3. Juni 1998

eine repräsentative Viehzwischenzählung durchzuführen.

Die Zählung wird als repräsentative Teilerhebung auf Betriebsbasis durchgeführt. Erfasst werden nur die Rindvieh- und Schafbestände. Auskunftspflichtig sind die in die Stichprobe einbezogenen Viehhalter/innen oder im Verhinderungsfalle die mit der Viehhaltung befaßten Betriebsangehörigen. Gemäß § 15 BStatG (in der Fassung vom 22. Januar 1987; BGBl. I S. 462) sind die erforderlichen Angaben und Auskünfte wahrheitsgemäß, vollständig und fristgemäß zu erteilen.

Die Auskunft kann mündlich oder schriftlich erteilt werden (vgl. § 15 BStatG).

Die Einzelangaben der Viehhalter/innen und die Feststellungen bei der Zählung unterliegen der Geheimhaltung (vgl. § 16 BStatG). Die Benutzung der Einzelangaben und Feststellungen zu steuerlichen und anderen als statistischen Zwecken ist unzulässig.

Wer als Auskunftspflichtiger vorsätzlich oder fahrlässig eine Auskunft nicht richtig, nicht vollständig oder nicht rechtzeitig erteilt, handelt ordnungswidrig. Die Ordnungswidrigkeit kann mit einer Geldbuße geahndet werden (vgl. §§15, 23 BStatG).

Hessisches Statistisches Landesamt

Wir gratulieren

zum 85. Geburtstag
Frau Anna Hofmann, Malsfeld-Beiseförth
Mühlrain 1geb. am 30.5.1913

zum 85. Geburtstag
Frau Anna Kohn, Malsfeld-Beiseförth
Finkenweg 16.....geb. am 1.6.1913

zum 85. Geburtstag
Herrn Ernst Sinning, Malsfeld-Beiseförth
Lerchenweg 2geb. am 2.6.1913

zum 78. Geburtstag
Frau Erna Kothe, Malsfeld-Dagobertshausen
Unterecke 4.....geb. am 3.6.1920

zum 82. Geburtstag
Frau Erna Stolle, Malsfeld-Beiseförth
Drosselweg 5geb. am 4.6.1916

zum 78. Geburtstag
Frau Elisabeth Brethauer, Malsfeld-Beiseförth
Bahnhofstr. 16.....geb. am 4.6.1920

zum 78. Geburtstag
Frau Martha Kirchhoff, Malsfeld-Mosheim
Am Berg 7geb. am 4.6.1920

zum 75. Geburtstag
Frau Anna-Marie Gleinig, Malsfeld
Am Bahnhof 2geb. am 4.6.1923

Wir gratulieren zur **goldenen Hochzeit am 29. Mai 1998**
Herrn Hugo Adam und Ehefrau Margarete, beide wohnhaft
in Malsfeld - OT Beiseförth, Grüne Str. 8

Kirchliche Nachrichten

Ev. Kirchengemeinden

Malsfeld

31.5.1998	9.15 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl
	10.30 Uhr	Kindergottesdienst
1.6.1998	19.00 Uhr	Gottesdienst
3.6.1998	19.30 Uhr	Kirchenchor
4.6.1998	14.30 Uhr	Kinderstunde
	16.00 Uhr	Mädchenjungschar

Beiseförth

31.5.1998	10.30 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl
1.6.1998	18.00 Uhr	Gottesdienst
2.6.1998	14.30 Uhr	Minijungschar
	19.00 Uhr	Ten Sing
4.6.1998	15.00 Uhr	Mädchenjungschar
5.6.1998	15.00 Uhr	Jungenjungschar
6.6.1998	19.00 Uhr	Bright-light

Mosheim

31.5.1998	13.00 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl
-----------	-----------	----------------------------

Ostheim

31.5.1998	11.15 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl
-----------	-----------	----------------------------

Sipperhausen

31.5.1998	10.00 Uhr	Gottesdienst zur Kirmes in Dickershausen
1.6.1998	10.00 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl

Katholischer Gottesdienst in Melsungen

29.5.1998	18.30 Uhr	Abendmesse
30.5.1998	17.00 Uhr	Beichtgelegenheit
31.5.1998	10.00 Uhr	Festmesse und Kindergottesdienst
	18.30 Uhr	Pfingstandacht
1.6.1998	10.00 Uhr	Feiertagsmesse

Katholischer Gottesdienst in Guxhagen

31.5.1998	8.30 Uhr	Festmesse
1.6.1998	8.30 Uhr	Feiertagsmesse

Ev. Kirchengemeinden Dagobertshausen und Elfershausen

Pfarrer Holger Wieboldt, Hilgershäuser Str. 5,
34323 Dagobertshausen, Tel. 05661/2641, Fax 05661/4586
E-mail: Holger_Wieboldt@t-online.de

Gedanken zum Nachdenken

Gebete

Ohne das Gebet des Herzens ist das Gebet der Lippen ein
unnützes Gemurmel.

Martin Luther

Sonntag, 31.5.1998 - Pfingstsonntag

10.00 Uhr	Zentraler Gottesdienst in Elfershausen zum Pfingstfest mit Abendmahl (Intinctio-Wein)
-----------	--

Montag, 1.6.1998 - Pfingstmontag

9.00 Uhr	Gottesdienst in Dagobertshausen
10.15 Uhr	Gottesdienst in Hilgershausen, Pfarrerin Gudrun Ostheim jeweils mit anschl. Abendmahl

Dienstag, 2.6.1998

19.30 Uhr	Gesamtkirchenvorstandssitzung im Pfarrhaus
-----------	--

Mittwoch, 3.6.1998

20.00 Uhr	Chorstunde im Dorfgemeinschaftshaus Elfershausen
-----------	--

Donnerstag, 4.6.1998

16.00 Uhr	Konfirmanden-Unterricht
-----------	-------------------------

Vom 25.-29.5.1998 nimmt Pfarrer Wieboldt an einer Fortbildungsveranstaltung Notfallseelsorge teil.

Vertretung in dieser Zeit hat Pfarrer Simon, Malsfeld, Tel. 05661/2174.

Kath. Kirchengemeinde Christus Epheta Homberg

28.5.-3.6.1998

Donnerstag, 28.5.1998

9.00 Uhr	hl. Messe (Pfarrkirche)
15.00 Uhr	Meßdienerstunde
16.30 Uhr	Maiandacht/Altenheim

Freitag, 29.5.1998

16.30 Uhr	hl. Messe/Altenheim
-----------	---------------------

Pfingsten, Hochfest

Kollekte: RENOVABIS

Samstag, 30.5.1998

14.00 Uhr	Trauung: Andrea Ried/Stephan Hofmann in Berndshausen
17.00 Uhr	Trauung: Ursula Debus/Bernd Stöcker in Homberg, Marienkirche
18.00 Uhr	Vorabendmesse (f. + Edmund Lau)

Nach den Gottesdiensten heute und morgen können TRANSAIR
Waren gekauft werden

Sonntag, 31.5.1998 - Pfingstsonntag

- 8.30 Uhr **hl. Messe in Hebel** (f. + Stanislaw Mrowitz)
(f. ++ Fam. Toscher)
Rosenkranzgebet um geistliche Berufe
10.00 Uhr Eucharistiefeier (f. d. Gemeinde) (f. ++ Gerhard Nowak u. Angeh.) (f. ++ Bernhard u. Mario Kuroпка)
16.00 Uhr Trauung:
Sabine Knoop/Christopher Felber in Leuderode
18.00 Uhr Vesper zum Abschluß der Osterzeit

Montag, 1.6.1998 - Pfingstmontag

- 8.30 Uhr **hl. Messe in Remsfeld**
10.00 Uhr Eucharistiefeier (für die Gemeinde) (f. alle Stifter)
(f. + Alfred Niewianda)

Dienstag, 2.6.1998

- 15.30 Uhr - 17.30 Uhr Treffen der Krabbelgruppe
im Kindergarten
ca. 16.30 Uhr hl. Messe/Pfarrkirche nach Ankunft der
Walldürnwalfahrer

Mittwoch, 3.6.1998

- 7.30 Uhr hl. Messe/Altenheim
19.00 Uhr Treffen der Jugendgruppe

Aus Vereinen und Verbänden**25 Jahre Partnerschaft****Schwalm-Eder-Kreis und Kajaani (Finnland)**

Herzliche Einladung

DEUTSCH-FINNISCHER ABEND**Samstag, 30. Mai 1998, 19.30 Uhr****Stadthalle Homberg (Efze)**

mit Tanztheater Kajaani

Blasorchester Kajaani

Schwälmer Tanz- und Trachtengruppe Loshausen

Fotoausstellung

der Deutsch-Finnischen Gesellschaft (DFG) Schwalm-Eder

Finnische Spezialitäten

- Eintritt frei -

Veranstalter: Kreisausschuß des Schwalm-Eder-Kreises

1. FC Beiseförth**Abt. Reiten**

In der noch recht jungen Saison waren die Mitglieder der Reitabteilung des 1. FC Beiseförth schon recht aktiv.

Nach dem gemeinsamen Ausritt am Karfreitag zum Saisonauftakt starteten einige Mitglieder schon sehr erfolgreich bei einigen Orientierungsritten in Nordhessen und Südniedersachsen.

In Spangenberg konnte Jürgen Ludolph einen hervorragenden zweiten Platz belegen. Nicole Mosebach und Julia Heyn wurden siebte, Heike und Roland Albrecht achte. Beim Röhrenfurther Orientierungsritt konnten Heike und Roland Albrecht den achten Platz belegen.

In Sichelstein waren unter 78 Startern neben den Siegern der diesjährigen Orientierungsritte auch sechs Mitglieder des 1. FC Beiseförth am Start, die sich alle recht gut plazieren konnten. Bianca Schermeier und Sabine Gießler erreichten den 17. Platz, Steffi und Franz Sattler wurden 8. Heike und Roland Albrecht erreichten den 2. Platz.

Nina und Jürgen Ludolph neue Vereinsmeister

Die diesjährigen Vereinsmeisterschaften im Orientierungsreiten der Abteilung Reiten des 1. FC Beiseförth wurden durch Stephanie Sattler hervorragend organisiert. Die Strecke sowie die Aufgaben waren sehr anspruchsvoll. Alle Teilnehmer mußten feststellen, daß man auch im heimatischen Gelände noch nicht alle Strecken kennt.

Am Ende setzten sich Nina und Jürgen Ludolph knapp vor Heike und Roland Albrecht durch. Punktgleich auf den dritten Platz kamen Nicole Mosebach und Julia Heyn sowie Bianca Schermeier und Sofia Mehling. Fünfter wurden Sabine Gießler und Monika Wölfel.

**Raum-Traum-Studio**34576 Homberg-Caßdorf
Lützelwiger Str. 14

Mo.-Fr. 9.00-18.00 Uhr, Sa. 9.00-13.00 Uhr

Hier finden Sie – von preiswert
bis exklusiv – eine einzigartige
Auswahl an Malertechniken,
Tapeten, Bodenbelägen, Gardinen
und Wohnaccessoires, die
keine Wünsche offen läßt.

Für Speisen, Getränke und Kinderbetreuung ist gesorgt.

Tel.: (01 30) 17 13 28**Fax: (0 56 81) 99 69 22**RIEMENSCHNEIDER
opti-mat-partner

JAB
fabromont
Forbo
Karndean
Dura
LDP
Vorwerk
DLW
trefford
HWP
Dunlop
heinetex
AS Creation
teba
u. a.

Eine Bitte des Verlages....
schreiben Sie Ihre Anzeigenaufträge nicht
handschriftlich, sondern mit Schreibmaschine.

BEILAGEN-HINWEIS

Einem Teil dieser Ausgabe liegen
Prospekte von **HUK Coburg** sowie
La Strada/Au-Garden bei.

Wir bitten um Beachtung!**Bürgerzeitung**Wochenblatt mit öffentlichen Bekanntmachungen
der Kommunalverwaltung.

Die Bürgerzeitung erscheint wöchentlich.

Herausgeber, Druck und Verlag: Verlag + Druck Linus

Wittich KG, Waberner Str. 18, 34560 Fritzlar, Telefon-

Sammel-Nr. 05622/8006-0, Telefax 8006-18. Geschäftsführer Peter

Imbsweiler. Verantwortlich für den amtlichen Teil der Bürgermeister.

Verantwortlich für den außeramtlichen Teil Marliese Meiers. Verant-

wortlich für den Anzeigenteil Werner Stracke. Vierteljährlicher Be-

zugspreis: DM 9,30 - nur im Abonnement zu beziehen. Im Bedarfsfall

Einzelstücke durch den Verlag zum Preis von DM 0,80 + Versandkosten.

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten un-

sere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z.Zt. gültige An-

zeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt

oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Ein-

zelxemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbeson-

dere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

☎ 0 56 22 / 80 06-0, Fax 0 56 22 / 80 06-18

22-1/1998
Bereich II**An-/Verkauf****Balkongeländer**

Der großen Auswahl wegen
Geländermarkt u. Bauelemente Blome
34266 Niestetal-S.
Hannoversche Str. 55 · 05 61 / 52 75 99

Kaufe uralte Möbel, Porzellan, Bilder,
Hausrat, Münzen, Orden, Leinen, Uni-
formen, usw. Fachger. Aufarbeitung
antiker Möbel in unserer Werkstatt.
Dieter Weber, Frielendorf,
Tel. 0 56 84 / 77 77

Kaufe alte Ölgemälde u. Stiche. Jürgen
Berg, Felsberg. Tel. 0 56 62 / 54 49

Zahle gute Preise für uralte Möbel, al-
ten Hausrat, Gläser, Porzellan, Post-
karten, Bücher, Münzen, Orden, Bier-
u. Reservistenkrüge.
Tel. 0 56 62 / 54 49

An- und Verkauf von Antiquitäten aller
Art. Tel. 05626 / 8498

Buchenbrennholz ofenfertig, incl. Liefere-
rung ab 65 DM/cbm.
Tel. 05 51 / 9 64 74

An-/Verkauf

Antik, Ippinghausen, An- u. Verkauf:
Kaufe lfd. uralte Vitrinen, Tische, Stüh-
le, Schränke, Kommoden u. Trödel vor
1920 auf. Zahle gut!
Tel. 0 56 92 / 25 67

Kompl. Wollbett, Oberbett, Unterbett,
Kopfkissen, orig. verpackt, Preis VB.
Tel. 0 56 82 / 73 03 90

Überdachungen

für Balkon - Terrasse - Haustür
Geländermarkt u. Bauelemente Blome
34266 Niestetal-S.
Hannoversche Str. 55 · 05 61 / 52 75 99

Antikankauf Wabern: Wir kaufen stän-
dig Möbel u. Trödel aus Omas Zeit,
auch verwirmt u. kaputt, seit 20 J. stil-
ger. Aufarb. Ihrer Antikmöbel.
☎ 05683/7024 od. 05665/30444

Flimmern und Rauschen

Ankauf / Handel
PC, Nintendo 64, SNES, Sega, Playstation
CD - Verleih
HIFI - Video - TV - CD - Schallplatten
Holl. Str. 40 ☎ KS 8 56 00

Lackenfernung-Tel. 05665/7551 (gewerblich)



Zahle faire Preise für uralte Schränke,
Sekretäre, Kommoden etc. Suche fer-
ner Ölgemälde, Ansichtskarten, Mün-
zen, Orden, Bücher, Porzellan, Lei-
nen, Bierkrüge, Spielzeug etc.
Tel. 0 56 62 / 28 26

Kaufe altes Leinen, Omas Tischdecken,
Serv., Handtücher, Möbel u. Hausrat
vor 1920. Tel. 0 56 62 / 47 28

Sammler kauft alte Post-/Ansichtskar-
ten, 1875 - 1945. Zahle gut.
Tel. 0 56 61 / 69 07

Antike Möbel, Bilder, Grafik, Nähmaschi-
ne usw. Antikhof Niedermöllrich.
Tel. 0 56 83 / 58 54

Anhänger m. Plane, Leergew. 180 kg,
Tragkr. ca. 1 t, 3,25 m lang, 3,30 m
breit, VB 1.100,- DM, zu verk.
Tel. 0 56 64 / 39 03 95

Herren- und Damenfahrrad zu verk., 14
Gänge, 50,- DM pro Rad.
Tel. 0 56 83 / 80 72

Brautkleid, Gr. 40 mit Zubehör, Preis VB.
Tel. 0 56 22 / 91 00 14

Omas Zimmer, sw furniert, ca. 1920, 2-
fach ausz. Tisch, 6 Stühle, 2 Sessel,
Schrank m. Glasaufs., Standuhr + Zu-
satzschrank, VB. FZ 24 55

Bundeswehrspinde (Holz), 95 x 60 x 200
cm + Bundeswehrbetten, 100 x 200 cm
je Stück/30,- DM.
Tel. 0 56 65 / 20 11 Mo. - Fr.

Die preiswerte Art zu werben -
die Kleinanzeige

Stellenmarkt

PC-erfahrene Bürokraft
auf 610-DM-Basis für Verlag- und
Anwaltskanzlei
- auch in Heimarbeit - gesucht.
Rechtsanwalt Dr. Nickel, Gudensberg,
Tel. 0 56 03 / 91 51 41

Su. zuverl. Putzhilfe f. 5 Std. wö. in Gu-
densberg, OT Maden.
Tel. 0 56 03 / 69 60 n. 14 Uhr

Ihr Rendezvous mit der Schönheit, als
Gastgeberin nebenbei Geld verdienen.
Tel. 0 56 09 / 98 38

Dessous-Beraterin, Nebentätigkeit mit
Erfolgsgarantie. Tel. 0 56 07 / 2 17

Markisen

Beschattungsanlagen für Wintergärten
Geländermarkt u. Bauelemente Blome
34266 Niestetal-S.
Hannoversche Str. 55 · 05 61 / 52 75 99

Grundstücke/Immobilien

Großalmerode, Fachwerkhäuser, ideal für
Handwerker, nur wenige Fußmeter vom
Marktplatz entfernt, mit 4 ZKB und ca.
80 m² Wfl. auf zwei Etagen, großes Gar-
tengrundstück. Nachholbedarf.
Kaufpreis DM 75.000,-

I. W. A. Immobilien-Wirtschaftsanlagen GmbH
Königstor 18 · 34117 Kassel
Telefon: (05 61) 72 80 80
Fax: (05 61) 7 28 08 22

Suche 1-3-Familien-Häuser/Grund-
stücke, Renditeobjekte. Für Verkäufer kos-
tenlos. Felgenrebe Immobilien,
Tel. 05 61 / 51 73 85

2-Familien-Haus in Geismar, 180 qm
Wohnfläche, 3 Garagen, Scheune, Hof
14,75 ar, ca. 500 qm Garten, 399.000,-
DM, ohne Makler. Tel. 0 56 22 / 18 87

Suche ETW od. kl. Haus, ca. 100 qm
Wfl., in Gudensberg zu kaufen.
Tel. 0 56 03 / 25 54

Doppelhaush. von Privat in Bad Wildun-
gen, 65 qm zu verk., 90000,- DM, ZH,
Kabel, sofort einziehen.
Tel. 05 61 / 49 45 21

EFH in Hess. Lichtenau OT Walburg, 200
qm Wfl., Gaszentralheiz., Kachelofen,
Carport, 350 qm Grdst., 5 km z. Hohen
Meißner, 20 km n. KS, 238.000 DM
VB. Tel. 0 56 02 / 56 97

1-Fam.-Haus od. Baugrundstück von Ehe-
paar in Besse od. Großenritte gesucht.
Tel. 0 56 03 / 68 69

Von - an Privat! Winkel-Walmdach-Bun-
galow, 188 qm auf 1367 qm, Do. Gar-
age, Terrassen, Schwimmbad, Kamin.
Weiterer Wohnr. im Souterrain, Bar,
Bierstube, Sauna u. Solarium. Fulda-
brück-Dö. Zuschriften bitte unter Chiffre
21377 an den Verlag.

**Je früher,
desto besser !**
Geben Sie Ihre Anzeige
rechtzeitig
vor Annahmeschluss auf.

Grundstücke/Immobilien

FeWo Ostsee, Hohwachter Bucht, v. Her-
steller, DG, 53 qm, EBK, Stellpl.,
179.000,- DM + Inventar.
Tel. 0 56 05 / 7 04 33, Fax 7 06 34

Dörnhagen, Guxhagen, Körle, Span-
genberg und Marschen, Baugrund-
stücke, voll ersch. in guter Wohnlage,
zu verk. Tel. 0 56 65 / 20 11 Mo. - Fr.

Körle, 3-Zimmer-ETW, herrliche Wohn-
lage, überdachter Balkon, PKW-Stell-
pl., 71 qm Wohnfl. 223.700,- DM, 81
qm Wohnfl. 249.450,- DM. Bes. nach
Vereinb. Tel. 0 56 65 / 20 11 Mo. - Fr.

Guxhagen, 3-Zimmer-ETW, zentrale
freie Wohnlage, Balkon, Pkw-Stellpl.,
65 qm Wohnfl. 215.130,- DM, 86 qm
Wohnfl. 282.750,- DM.
Tel. 0 56 65 / 20 11 Mo. - Fr.

Vermietungen

Bad Emstal, 2 ZKB, Blk., ab 1.8.98, ca.
56 qm, 645,- DM + NK + Kt.
Tel. 05 61 / 9 41 35 45

Zaunanlagen

aus Aluminium - Kunststoff - Holz
Geländermarkt u. Bauelemente Blome
34266 Niestetal-S.
Hannoversche Str. 55 · 05 61 / 52 75 99

Bad Emstal, DG-Maisonette-Whg., 4 Zi.,
88/105 qm, ab 1.8., 970,- DM + NK
+ Kt. Tel. 05 61 / 9 41 35 45

Calden-Westuffeln, Neubau, 4 ZKB, Gä-
ste-WC, Blk., Pkw-Stellpl., 84 qm.
Tel. 0 56 02 / 20 10

Bad Emstal, 4-Zi.-EG-Maisonette, ca.
104 qm, 965,- DM + NK + Kt. ab so-
fort. Tel. 05 61 / 9 41 35 45

Ab 1.7.1998 zu vermieten: Bad Zwen-
sten: 3 Zimmer, Küche, Bad, Balkon,
Stellplatz, 76 qm, 760,- DM + Neben-
kosten. Tel. 0 56 22 / 23 77

Niederstein: 4 ZKB, Gäste-WC, geh.
Ausst., gr. Blk., zum 1.7., 940,- DM -
NK. Tel. 0 56 24 / 62 71

Frielendorf, 4 ZKB, modern. in Fach-
werkhäuser. Tel. 0 61 51 / 4 85 30 o.
0 61 55 / 60 04 16

Su. Nachmieter für 5 ZKB, ca. 140 qm,
in Frielendorf. Auszugstermin
15.8.1998. Besichtigungen jederzeit
nach tel. Absprache. Anfrage bitte ab
18 Uhr Tel. 0 56 84 / 85 54

Körle, 3 ZKB, Balkon, Neubau, 90 qm,
evtl. Garage, gehob. Ausst., 900,- DM
Kaltmiete. Tel. 0 56 65 / 41 68

3-Zi.-Whg., 78 qm in Bad Emstal-Bal-
horn, 520 DM kalt ohne Kautions.
Tel. 0 56 25 / 75 19

Wabern, Nachmieter ges., 3 ZKB, 70 qm,
Einbauküche kann übernommen wer-
den. Tel. 0 56 83 / 4 35

Fritzlar, schöne helle Neubau-Whg., 2
ZKB, ca. 75 qm, m. gr. Blk., hochw. Aus-
st., Kaminofen. Tel. 0 56 22 / 7 92 89



„Wir haben
was gegen
kahle Wände“

- Kunstdrucke
- Aquarelle
- Collagen
- Gemälde
- Grafik

Über 800
Rahmenmuster
zur Auswahl

WOHLKOPF
KUNST &
RAHMEN

Lindenstrasse 26 - 28
34537 Bad Wildungen
Tel. 0 56 21 / 7 23 27
Fax 0 56 21 / 96 00 73

☎ 0 56 22 / 80 06-0, Fax 0 56 22 / 80 06-18

22-2/1998
Bereich II**Kfz/Zubehör****Autohaus
Meinhard Poniewass**34587 Felsberg-Melgershausen
Tel. 0 56 62 / 36 00
Fax 0 56 62 / 10 70
Beratung, Probefahrt und Service bei uns.Sportfahrwerk für Golf III, Koni Gelb,
vo. 70, hi. 60 mm tiefer, ca. 10 Tkm,
Preis VS. Tel. 0 56 62 / 68 854 x So.-Dunlop SP Sport, 195/65 R 15 91 V
auf 6 J x 15 H2 ET 45 für A6/Audi 100,
440,- DM, ATERA-Grundträger für Audi 100
Typ 44, 120,- DM. Tel. 0 56 22 / 62 27Isuzu Trooper 2.8 TD, 3tätig, 78 kW/106
PS, blau, EZ 05/89, TÜV 09/99, 188 Tkm,
Preis: VB. Tel. 0 56 03 / 91 52 74Renault R 5, 42 PS, weiß, 142.000 km,
5tätig, EZ 01/87, HU 12/99, ASU
4/99, Preis VB. Tel. 0 56 03 / 36 56Dachgepäckträger von Thule für Nissan
Primera mit 4 Fahrradhaltern, Preis VB.
Tel. 0 56 03 / 36 79Opel Kadett Cabrio, 1,6 i, Bj. 90, 79
Tkm, 75 PS, viele Extras, VB 8900,- DM.
Tel. 0 56 61 / 5 22 54**Motorräder****YAMAHA-LAAKS**Motorräder - Roller - Bekleidung
34281 Gudensberg - Deute
Tel. 0 56 03 / 93 17-11**Anhänger**PKW Marken-Anhänger, ab DM 790,-
DÖRING
34632 Jesberg, Umgehungsstr. 2 (R3), Tel. 0 66 95 / 6 82**Reise/Erholung**Issen/Allgäu: Komf. FeWo b. 5 Pers.,
ruh. zentr. Lage. Tel. 0 56 06 / 6 01 91Ostsee + Nordsee FeWo, 5 + 4 Pers.,
auch Ferien frei.
Tel. 0 43 31 / 4 22 74 + 66 93 63„Stern's FeWo“, gepflegte FeWo f. 2-10
Pers., idyll. gelegen, Nähe Ostsee,
ganzjährig geöffnet.
Tel. 04382/239, Fax 04382/1539Bad Füssing: Komf. App. mit Balk., in
unmittelb. Nähe von Therme 2, zu
verm. Tel. 08505/1840FeWo Ostsee, Hohwachter Bucht Sehlen-
dorf, 4-5 Pers.
Tel. 0 56 05 / 7 04 33, Fax 7 06 34Sardinien individuell, Ferienwohnung
günstig. Tel. 0 56 01 / 92 52 00Ungarn - Ferienhäuser, Tata am See so-
wie Weinbaugebiet, preisgünstig zu
vermieten. Tel. 0 56 25 / 13 83Ostseeinsel Fehmarn, FeWo auf d. Bau-
ernhof, frei bis Mitte Juli.
Tel. 0 43 71 / 67 42Denia/Costa Blanca, FeWo, Garten,
Pool, 3 - 4 Pers. Tel. 0 56 24 / 82 33**Reise/Erholung**Thüringer Wald, zu jeder Jahreszeit er-
holungsam, FeWo bis 4 Pers. frei, ab 50,-
DM/Tag. Tel. 03 67 81 / 4 02 48Schönes Haus in ruh. Lage m. Blick auf
die Hohen Tauern, orig. houseig. Pro-
dukte, Zi./Blk., DU/WC/Fe.-Wohn-
ung/Schwimmb., Pension Tarlehenhof,
Fam. Voithofer, Stuhlfelden/Mittelsill.
Tel. 00 43 / 65 62 / 45 70, Fax 45 70 - 4**Unterricht/Nachhilfe**Erteile qualif. Nachhilfe in Mathe, Phys-
sik, Chemie, Englisch u. Elektrotechnik
bis 13. Schulj. u. Berufsfachsch., Einzel-
unterricht, auch Fachübersetzg.
deutsch/engl. u. umgekehrt.
Tel. 0 56 83 / 16 90Förderunterricht, Nachhilfe, Hausaufga-
benbetreuung.
Lernhilfe Wolfhagen, 05692/995111
Lernhilfe Baunatal, 0561/4913493**Garten/Landwirtschaft****Garten- und Gerätehäuser
direkt vom Hersteller**wir liefern außerdem
Gartenmöbel
Gewächshäuser
Pavillons
Hundezwinger
Hundeheiden
Musterhaus - Ausstellung Sonntags geöffnet
Kein Verkauf, keine Beratung
Schweinsberg
Br.-Grimmstr. 26
34246 Vellmar
Tel. 0561/823297**Rein ins Bade-Vergnügen****Schwimmbadtechnik
Breden-Wanninger**Beratung - Verkauf - Montage - Service
34260 Kaufungen, Leipziger Str. 26
Tel. 0561/5101872, Fax 0561 / 5103013Baum- u. Strauchschnitt, Baumfällung,
Baumstübenfräsen, sämtl. Gartenar-
beiten, Pflastern, Minibaggerarbeiten,
Hausisolierung.
Tel. 0 55 43 / 42 14**GARTENGERÄTE KUNDENDIENST**Motor- u. Geräte Reparaturen. Schleifarbeiten.
Inspektionen. Ersatzteile, Verkauf
SCHMACHTENBERG
MEISTERBETRIEB
Kassel, Oberste Gasse 21, Tel. 05 61 / 77 02 66**Baumarkt**WIR ZEIGEN
ES IHNEN!
- Parkett-Studio
- Türen-Galerie
- Gartengestaltung mit Holz**Fleischhut**
HOLZ FÜR SCHÖNES WOHNEN
Fiedlerstraße 8 - 34127 Kassel - Tel. 8795-0
Öffnungszeiten Mo-Fr 7:45-17 Uhr**PARKETT - KORK - LAMINAT**
umweltfreundliche Teppichböden
Ruppert Fußbodenbau, Tel. KS 897601**Baumarkt****Wintergärten**Terrassenüberdachungen
Glasarchitektur**Fa. Apel**Elementbau + Technik
Kassel, ☎ 0 56 05 / 92 51 06
☎ 05 61 / 5 47 69Montage vom Fachmann:
LB Treppen, Fenster u. Dachfenster,
Türen u. Tore, Rolläden. Vertr. Holz-
decken, Trennwändeem., Trocken-
estrichelem., Kork, Parkett usw.
Tel. + Fax. 0 56 62 / 64 91 o.
01 71 / 5 22 80 21Bautoiletten u. Duschcontainer, Bauwa-
gen verleiht, Tel. 0 56 06 / 83 23**Ihre alte Treppe**
wird durch das 1000-fach be-
währte TRS-Treppenrenovier-
system mit seinen vielen Vari-
anten und Dessins ein Schmuck-
stück!Info: TRS-Fachbetrieb,
Fa. Ulrich Koch, Semsweg 6,
37269 Eschwege-Oberhone,
Tel./Fax: 05651/10396**PARKETT abschleifen**
auch Leihgeräte für „Do it yourself“
Ruppert Fußbodenbau ☎ 05 61 / 89 76 01Suche Balken, Sparren, gut erhalten, nicht
mit Holzschutz behandelt, evtl. Demon-
tage. Tel. 0 56 05 / 10 33**Musikmarkt**Verk. Anfänger-Keyboard, VB 300,-
DM u. Konzertgitarre, VB 300,- DM.
Tel. 0 56 73 / 21 39**Gesundheitswesen****Mobile med. Fußpflegerin** Bad Emstal
Elbestraße 11
Helga Potoczny 05624/8117
Komme ins Haus!**Bekanntschaften**Hannelore, 35 Jahre jung, 165 cm groß,
wirklich hübsch und voller Zärtlichkeit,
sucht einen Mann, der sich ebenso nach
Liebe und Zärtlichkeit sehnt. Bitte rufen
Sie gleich an! K.P.V GmbH, Kassel, Tel.:
0561 / 3 68 63**Bekanntschaften**Wir kegeln alle 3 Wo. freitags, 20.00
Uhr bei Kohlberg, Herz. Alter zw. 50 -
70 J. s. Verstärkung, Paare od. Singles.
Tel. 0 56 35 / 89 93Vitaler Handwerker, 57, 1,75, NR, liebt
Sauna, Wandern, das Leben zu zweit,
su. zuverl. gut erhaltene Sie für den Rest
des Lebens, Raum Heli. Zuschr. bitte un-
ter Chiffre 21379 an den Verlag.Supermann (o. Viagra), 1,78, 99, bald
60, Raucher, Genießer, Träumer, Jazz-
fan, lieb, sucht intelligentes Klasseweib
mit viel Geld + Freizeit, um die nächsten
Jahre gem. zu genießen. Zuschr. bitte
unter Chiffre 21380 an den Verlag.Witwer, alleinst., wünscht Bekanntschaft,
am liebsten m. Landwirtswitwe, Wirt-
schafterin o. Krankenschwester, 55 - 65
Jahre, ev. Nur ernstgemeinte Zuschriften
m. Tel.-Angabe unter Chiffre 21381 an
den Verlag.**Tiermarkt**Pferdebox, Weide, Reitstiefel 40,- DM,
Reithelme 60,- DM. Röhrf.
0 56 61 / 28 50Marienhagen! Schützen Sie Ihre Katzen
und deren Nachkommen vor Katzen-
lend und Not, lassen Sie das Tier ka-
strieren, kostenlos.
Tel. 0 56 35 / 10 63Texellämmer zu verkaufen. Morschen,
Tel. 0 56 64 / 4 96Fachger. Terriertrimming vom Züchter
(VDH). West Highland Terrier-Jungtier
abzugeben. Tel. 0 56 81 / 12 06Verein für Hundefreunde Empfershausen
bietet vereinsunabhängig Ausbildungskur-
se an. Beginn des nächsten Kurses
15.6.98. Info unter 05 61 / 49 52 40
od. 0 56 02 / 46 50**Verloren**Brille am 9.5. in Waldeck verloren. 50,-
DM Finderlohn. Tel. 0 56 23 / 56 70**Veranstaltungen**AXEL TRAXEL, DJ f. jung und alt, Live-
Gesang, Stimmung, Oldies.
Tel. 0 56 76 / 3 45**WENN SIE**Ihre Anzeigenrechnung
abbuchen lassen, achten
Sie bitte bei der Bankver-
bindung auf die richtige
Kontonummer und die
richtige Bankleitzahl.Das erspart Ihnen und
uns unnötige Arbeit.
Wir danken für Ihre
Bemühungen.**VERLAG + DRUCK**
LINUS WITTICH KG

☎ 0 56 22 / 80 06-0, Fax 0 56 22 / 80 06-18

22-3/1998
Bereich II**Freizeit**

Angelzubehör / Ködermaterial
 34632 Jesberg,
Umgehungsstraße 2 (B 3)
Telefon (0 66 95) 6 82

Musik/Unterhaltung

Eine Zauber- und Illusionsshow für alle Anlässe. Cortini und Ann,
☎ 0561/513179

Musik live - Alleinunterhalter zum Tanz, zur Unterhaltung, dezent, nie zu laut. Sie wählen gut.
☎ 0 56 56 / 268

Top-Aleinunterhalter, beste Referenzen.
☎ 0 56 81 / 55 85

Für Ihre Feste nur das Beste. Tanzband MAS PALOMAS. Tel. 0 56 22 / 43 26 o. 0 56 08 / 8 59

IMPTRAS-Musik, Tanz u. Unterhaltung f. gehobene Ansprüche, 1-2-Mann-Band. Tel. und Fax 05 61 / 40 61 63

Livemusik, die Musik mit Pfiff aus den 50er - 90er Jahren. (Frankieboy)
Tel. 0 55 43 / 35 50

Tanz- u. Unterhaltungsmusik für jung und alt für alle Gelegenheiten vom OK Team. ☎ 05694/1402

Top Livemusik, Gesang Reni + Fred, für alle Gelegenheiten.
Tel. 0 55 42 / 91 00 12

Alleinunterhalter.
Tel. 0 56 73 / 21 39 gut gewählt.

"Eine Show, von der man spricht"
Marconi und Maggy - humov. Zauber- und Illusionen, Unterhaltung mit Niveau - auch Kinderzauberei.
☎ 05 61 / 55 160

1-Mann-Kapelle fr., deutsche Oldies, Stimmungs-, Tanzmusik.
Tel. 05 61 / 82 37 26

»DON ALFREDO«, 1-Mann-Schwof-Band, Musik für alt + jung. Tel. 0 56 84 / 89 80

Musik/Unterhaltung

Das Spitzen-Duo „GERT & CARMEN“ empfiehlt sich für Veranstaltungen jeder Art mit Musik für jung u. alt.
Tel. 0561/582237

Alleinunterhalter, Stunde 60,- DM.
Tel. 0 64 52 / 15 18 oder
01 72 / 6 74 39 11

Tanzmusik-Duo The Happy-Boys "Live". Oldies, akt. Hits, Stimmung u. Spaß, "beste Referenzen".
Tel. 05 61 / 47 18 93

Unterhaltung, Stimmung, Tanz für alle Gelegenheiten, Duo Evergreens.
Tel. 0 56 95 / 10 13 o. 0 56 31 / 89 61

Zaubershow mit Les Novaris. Der Glanzpunkt Ihrer Feier, auch lustige Kinderzauberei mit Ballonzoos.
Tel. 0 56 22 / 49 86

Alleinunterhalterin. Tel. 0 64 55 / 2 63

Für alle Festlichkeiten: Ihre 2-Mann-Spitzenband. Tel. 06 61 / 7 71 55

NEU - BERO'S Ballontierzoo - NEU BERO der ZAUBERER - Prädikat zauberhaft! Programme für ganz klein bis ganz groß. Buchen per Tel. od. Fax unter 0 56 58 / 87 22

Mal was anderes. Magische Unterhaltung mit Zaubern und Ballontierzoo. Ideal, um Ihre Feier aufzumöbeln.
Kontakt: 05 61 / 82 41 08

2-Mann-Silberhochzeitskapelle frei! Auch andere Feste! Tel. 0 56 73 / 43 21

"DUO K & B", flotte Tanzmusik für jung und alt zu fairen Preisen; Sängerin.
Tel. 0 56 26 / 81 33

Gäste? Showacts mit Witz: Travestie, Steptanz, Moderation, Living Doll. Wir beraten Sie gern. Tel. 05 61 / 89 55 55

Mobile Disco Galaxis m. Volks-, Tanz- u. Discomusik. Tel. 05 61 / 51 68 61

Die mobile und freundliche CD-Disco.
Tel. 05 61 / 57 11 95

Verschiedenes

Herbalife, Beratung, Betreuung und Verkauf. Gesund abnehmen oder zunehmen und gesunde Ernährung.
Tel. 05 61 / 51 61 47

AMWAY-Produkte, Beratung - Verkauf in Fuldatal. Tel. 0 56 07 / 76 70

Abfluß zu? - Wir kommen im Nu, schnell, sauber, preiswert.
Tel. 0 56 06 / 83 23

Toilettenwagen, Chemietoiletten, Partyzelte, Imbißwagen, verleiht
Tel. 0 56 06 / 83 23

Haushaltsauflösungen, Entrümpelungen u. Kleintransporte.
Tel. 0 56 09 / 69 78

Kinderkarussell-Verleih Übernahme gesamtter Festplätze.
Tel. 0 55 44 / 9 10 54

Verleih von Fest- und Partyzelten in versch. Größen, Zubeh., Beschallungsanl. + Getränkeservice. Tel. 0 56 62 / 55 82

Kartenlegen, Astrologie- und Tarotkurse. Tel. 0 56 65 / 12 08

Rat und Hilfe

Gewichts-, Haut- oder Haarprobleme? Mit Herbalife sind Sie einfach besser dran. Unverb. Info unter
Tel. 0 56 35 / 92 18

Schlank u. gesund m. Trennkost, Gruppe unter fachl. Leitung in Immenhausen-Holzhausen. Kostenl. Vorab-Info
Tel. 0 56 73 / 77 67

Schlank u. gesund. Trennkost garantiert dauerhaften Erfolg in netten Gruppen ohne Wiegen, Messen, Extrakochen. 5 Pfund minus pro Woche möglich.
H. Seiwert, Felsberg, 0 56 62 / 44 87

Abnehmen in der Gruppe in Fritzlar u. Kirchhain mit normalen Lebensmitteln.
Info 0 56 22 / 57 10

Freundeskreis der Wirbelsäulenerkrankten Fritzlar e.V.
Wirbelsäulengymnastik für jedermann in der Klinik am Homberg in Bad Wildungen, am Kurpark, jeden Mittwoch um 16.30 Uhr, für evtl. Rückfragen
☎ 0 56 03 / 13 47

Elternkreis Schwalm-Eder e.V. Selbsthilfegruppe.
Rat und Hilfe für Eltern suchtgefährdeter und abhängiger Jugendlicher bietet die Eltern- und Selbsthilfegruppe "Drogen und Alkohol". Treffen ist jeden zweiten Dienstag im Monat um 19 Uhr in den Räumern der Beratungsstelle in Homberg, Schlesierweg 1.
Nähere Auskunft unter Telefon 0 56 63 / 70 61, 0 56 61 / 50 4 97, 0 56 81 / 70 95

Gesprächskreis „Regenbogen“ für Eltern, deren Kinder vor, während oder kurz nach der Geburt gestorben sind. Wir bieten Informationen, Gespräche in der Gruppe, Einzelkontakte und Begleitung weiterer Schwangerschaften an.
Tanja Kahle, Volker Schmidt-Kahle, Tel. 05 61 / 58 24 02 (Di. - Fr. 9.00 - 18.00 Uhr, Sa. 9.00 - 12.00 Uhr)

Deutsche Gesellschaft für Muskelkranke (DGM). Kontaktpersonen:
K.-H. Schneider, ☎ 0 56 06 / 35 01
Gabriele Rößler, ☎ 0 56 62 / 49 46

Anonyme Süchtige und Angehörige Meeting: Freitag 19.00 Uhr, Bad Sooden-Allendorf, Rathofstraße, Alttentagestätte.

Multiple-Sklerose-Kontaktgruppe Felsberg:
Treffen jeden 1. Dienstag des Monats im Bürgersaal Felsberg (Rathaus) um 15.00 Uhr. Auskunft:
Kurt Pflügel, Felsberg-Hesserode, Dr.-Georg-Koch-Str. 11, Tel. 0 56 62 / 33 74

Osteoporose-Selbsthilfegruppe Felsberg
Gymnastik - Mittwoch 16.00 - 17.00 Uhr im Bürgersaal des Rathauses.
Kontaktadresse:
Gisela Schrader
Tel./Fax 0 56 62 / 53 42

Osteoporose-Selbsthilfegruppe Fritzlar
Gymnastik, gerade Wochen, Dienstag, 18.30 Uhr, Halle Berufsschule Am Schladenweg. Bewegungsbad, ungerade Wochen, Mittwoch, 17.15 Uhr u. 18.00 Uhr, Hosp. z. Hl. Geist. Kontaktadresse: Walter Bellinger, Schönsteinstr. 5, 34560 Fritzlar, Tel. 32 27

Rat und Hilfe

Legasthenie, Selbsthilfegruppe Wabern. Der Landesverband Legasthenie Hessen ist eine Selbsthilfeorganisation, in der sich betroffene Eltern zusammengeschlossen haben. Wir treffen uns einmal im Monat im ev. Gemeindehaus Wabern. Kontaktadressen:
Christina Ewald, Tel. 0 56 83 / 81 33
Cornelia Jäger, Tel. 0 56 83 / 82 21

Selbsthilfegruppe Morbus Crohn/Colitis Ulcerosa Schwalm-Eder-Kreis und Region Kassel.
Kontaktpersonen:
Ulrike Kühne, ☎ 05 61 / 52 77 68
Hans Jürgen Otto, ☎ 0 56 03 / 41 16

Initiative gemeinschaftliches Wohnen f. Alleinerziehende sucht Interessentinnen. Info: 0 56 64 / 73 84

Selbsthilfegruppe für alleinerziehende Mütter u. Väter. Vormals: »Der Bart ist ab«. Treffpunkt: jeden 3. Samstag im Monat, Info: Heidi Zarges,
Tel. 0 56 24 / 18 59

Arbeitskreis Familien mit Down-Syndrom-Kindern bietet Informationen und Erfahrungsaustausch an.
☎ 0561 / 51 01 257 und
05605 / 4746

Der Naturheilverein Nordhessen trifft sich j.d. Sa. in Kassel, Café Wilhelmshöher Allee 326 ab 12 Uhr.
Info 0 56 03 / 73 22

Rückenschule für jung und alt in der Krankengymnastikpraxis Doris Dürrschmid in Guxhagen. Informationen und Anmeldung direkt in der Praxis.
Tel. 0 56 65 / 3 05 66, Ort: Guxhagen, Schwarzbachweg 1

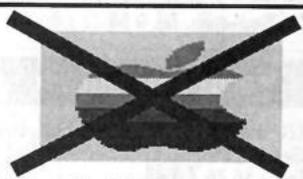
AIDS-Hilfe Kassel e.V. Motzstr. 4, 34117 Kassel, Beratungsstelle, Tel. 10 85 15, Beratung Mo. + Fr. von 11 bis 13 Uhr, Mi. 18 bis 20 Uhr.
Beratungstelefon: 05 61 / 1 94 11

In der Hebammenpraxis in Grifte gibt es folgende Angebote: Geburtsvorbereitungskurse für Frauen und Paare, Nachsorge, Rückbildungskurse, Baby-massage sowie eine Stillgruppe. Anfragen entweder direkt in der Praxis, Tel. 05665/6675, oder bei M. Schrader, Tel. 05603/5423, oder bei S. Heißler, Tel. 05665/8255 (Hebammen). Ort: Ederm.-Grifte, Kirchring 11

Sorgentelefon des Diakonischen Werkes Wolfhagen, Tel. 0 56 92 / 70 18 Für alle, die sich einsam fühlen, Kummer oder Probleme haben und Rat suchen.

Neu in Baunatal: Alleinerziehenden-Treff. Infos unter Tel. 05 61 / 4 91 44 23

Menschen mit Alkoholproblemen, auch Angehörige, treffen sich bei Anonyme Alkoholiker jeden Freitag um 19.30 Uhr im Gemeindehaus Merxhausen, Kirchstr., Ecke Mühlenstr.

**Embleme und Logos per TELEFAX****Wichtiger Hinweis an alle Inserenten!**

Bitte beachten Sie, daß Anzeigenaufträge und Texte, die mit einem Logo versehen werden sollen, **nicht** vom Faxgerät zur Reproduktion übernommen werden können.

Die Anzeigenabteilung

Was?
Wann?
Wo?

... lesen Sie den
Kleinanzeigenmarkt!

WINTERGÄRTEN, ÜBERDACHUNGEN FÜR HAUSTÜR, TERRASSE, BALKON



DIREKT VOM HERSTELLER



metam

60.1

Kassel, Tel. 05 61 - 95 21 000 · Fordern Sie jetzt unsere Bild-Info-Mappe an!

- richtige Beratung, nicht nur Verkaufsgespräch
- funktionelles Design
- hochwertige Alu-Konstruktion
- thermisch getrennt
- Isolierverglasung
- durchdachte Belüftung
- Beschattungsanlagen auf Wunsch

Chemisch-pharmaz. Unternehmen sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt

Mitarbeiter/-in auf DM-620-Basis

für den Produktionsbereich in Malsfeld-Beiseförth

Aufgaben: Abfüllarbeiten sowie Lager- und allg. Produktionsarbeiten



Dr. Schumacher GmbH,

Postfach 11 62, 34201 Melsungen Tel 05664/94960

**ZEITUNGSLESER
WISSEN MEHR!!!**

*Warum denn in die Ferne schweifen,
wenn das Gute liegt so nah...*



**Hessisches
LÖWENBIER**

**Der herzhaft-frische Biergenuß:
Premium-Pilsener, Export, Bartenwetter dunkel**

**Sie wählen Ihr Programm,
sie schaltet Sie auf Sendung**



Anruf genügt!

Viola Krug
Tel.: 05622 / 80 06-0
Mobil: 0171 / 31 32 13 9

**Die Reichweite
von Fernsehwerbung ist gigantisch!**

**Die Reichweite der Printmedien
des WITTICH VERLAGS ist effektiv!**

Knüllwald - Mietwagen



Petra und Frank
Schmidt

Finkenweg 3
34593 Knüllwald/
Oberbeisheim

Tel. 0 56 85 / 82 27

Kranken-, Bestrahlungs- und Dialysefahrten



Kniese GmbH

Reifen-Center • Kfz-Teile • Auto-Service
34590 Wabern-Uttershausen
Tel. (0 56 83) 74 15

**Kfz-Meister-
Werkstatt**

**Kfz-Reparaturen für alle Fahrzeuge supergünstig!
1 Jahr Garantie auf alle Reparaturen!**



**DEKRA-
Stützpunkt**

Jeden Freitag ab 13 Uhr
TÜV-Abnahmen und
-Eintragungen im Haus

Finanzierungen
von Reparaturen
und Zubehör

Neu

Inspektionen
Superangebote
für alle Fabrikate
von Audi bis VW (ohne Teile)
nur **129,-**

AU

Abgas-Untersuchungen
jeden Tag!

Ölwechsel

mit Mobil-Öl, 15 W/40,
mit Ölfilter, kpl. für Polo,
Golf II, Kadett, Astra, Vectra A,
Corsa, Fiesta, Escort
(Benziner) nur **40,-**



**Stoßdämpfer
4 Stück
Fichtel + Sachs
mit Einbau
VW Golf II nur 499,-
Opel Vectra nur 599,-**



**Anhängekupplungen
mit 7poligem E-Satz
mit Anbau zum Festpreis**

**Motorkupplungen mit Einbau
zum Festpreis**



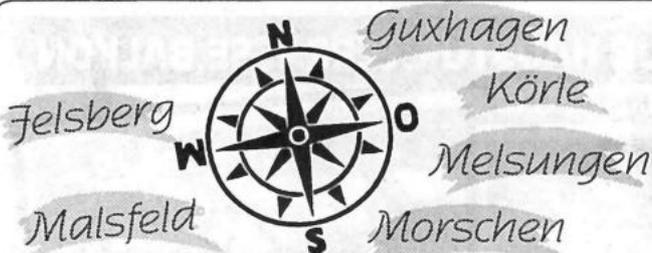
**LUCAS
Bremsen-
Center**

Bremsenreparaturen zum Festpreis



**Schall-
dämpfer
+
Reifen
Schnell-Service**





Der Einkaufskompaß für die Region...

...weil Nähe kein Zufall ist!

Urlaubs-Check Die Sicherheit für Ihren Urlaub.



Autohaus
SCHMIDT

SAUBER
UND
SICHER

Unser Service ... Ihr Vorteil
Kasseler Str. 67, Melsungen, Tel. 0 56 61 / 66 00

Wurst direkt vom Bauernhof

(Alles von eigenen Schweinen, aus eigener Schlachtung)

Rote (Runde, Stracke), Blut- und Leberwurst, Sülze,
Fuldaer Schwartenmagen, Weckewerk, Schinken,
magerer Speck und einiges mehr
erhalten Sie auf dem

Hof Ackermann Bruchweg 4
34323 Malsfeld-Ostheim
Telefon 0 56 61 / 81 72

ZEITUNGSLESER

WISSEN MEHR!!!



Für die schönsten Tage des Jahres...

BH's ab 9,95

Miederhosen
ab 15,00

Nachtwäsche
ab 29,95

Bademoden
bis DD-Cup
Freizeitmode



Wilhelm Becker

Nachtwäsche · Dessous · Bademoden

Brückenstraße 28 · Melsungen
Telefon (0 56 61) 35 68



Früchtetraum

(wnp). Ein köstlicher Genuß ist selbst eingekochtes Beerenobst. Zum Aufbewahren der süßen Früchte eignen sich besonders die dekorativen ovalen Einkochspäß-Gläser, die nur mittels Deckel und Schraubring verschlossen werden. Das praktische und sichere System ersetzt das umständliche Einkochen mit Gummiringen und Klammern – ein Plus für jede moderne Küche.
Foto: Leifheit

Selbstgemachte Konfitüre genießen

(wnp). Marmelade oder Gelee läßt sich praktisch im dekorativen 1/4l-Glas „Confiture“ aufbewahren und luftdicht wieder mit dem Drehdeckel verschließen. So gelangt der fruchtige Genuß stets frisch und appetitlich direkt vom Vorratsregal auf den Frühstückstisch – ein gelungener Einkochspaß für die moderne Küche.
Foto: Leifheit



Versetzung gefährdet?

Die Schülerhilfe bietet

- preiswerte und erfolgreiche Nachhilfe
- von der Grundschule bis zum Abitur
- Unterricht in kleinen Gruppen
- Hausaufgabenbetreuung
- regelmäßige Elterngespräche
- möglichst engen Kontakt zur Schule

Schülerhilfe

Lernen macht wieder Spaß



Fritzlarer Str. 34, Melsungen
Tel. 0 56 61 / 1 94 18
Info und Anmeldung
Mo. - Fr. 15.00 - 17.30 Uhr
Frau Springwald



HARTMANN

GRABMALE / NATURSTEINE

• Grabmale u. Einfassungen

• Edelkies

• Grabschmuck
aus Bronze



Melsungen • Kasseler Str. 49 • Tel. 0 56 61 / 25 65

DIE BÜRGERZEITUNG – EINFACH LESENSWERT!



Der **Einkaufskompaß**
für die Region...

...weil Nähe kein Zufall ist!

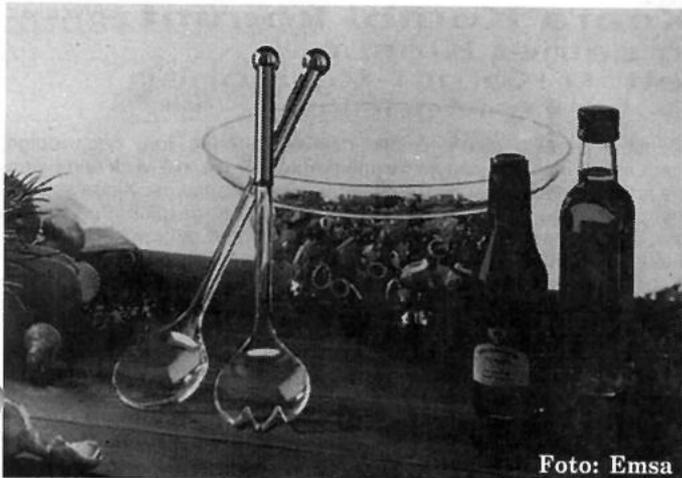


Foto: Emsa

AWn. Für Freunde der frischen Genüsse ist das Geschenk-Set „Toscana Salat“ genau das Richtige. Die formschöne Salatschale mit Salatbesteck, feinster Rotweinessig und edles Walnußöl bilden ein besonderes Ensemble, das Salat-Fans optisch und geschmacklich auf ihre Kosten kommen läßt. Im Geschenk-Karton ist das Set im Fachhandel erhältlich oder in den Fachabteilungen der Warenhäuser.

Einzelstücke für Sie reduziert!

lejaby
PARIS
POUR L'AMOUR DE LA FEMME

Chantelle



Inh. CHRISTA HARTMANN
FRITZLARER STRASSE 4 • 34212 MELSUNGEN • Telefon 0 56 61 / 91 08 04

Steppdecken –
leicht wie ein Sommertraum

Paradies-Fill- Einziehdecke

waschbar 60°, 135/200 cm

79,-

Leichte Einziehdecke

100 % reine Baumwollfüllung,
Bezug Baumwollsatin,
waschbar 60°, 135/200 cm

98,-

Paradies-Wildseide

100 % reine Tussah-Seide,
Bezug Baumwolle, 135/200 cm

99,-



Einmal ist keinmal.
Viermal ist einmalig.



134.690 auto motor und sport-Leser (Heft 4/98)
haben entschieden: Polo, Golf, Passat und
Sharan sind die besten Autos ihrer Klasse 1998.
Überzeugen Sie sich selbst – jetzt bei uns.



Wolfgang Löwe KG

Nürnberger Str. 52 – 54 • 34212 Melsungen
Tel.: (0 56 61) 70 55 70 • Fax: (0 56 61) 70 55 15

WAS GIBT ES NEUES?
Es steht in der Bürgerzeitung!

Auto aktuell

Schwalm-Eder-Kreis # 22/1998



Platz da: Der Citroën Xsara Kombi kommt Größter Laderaum seiner Klasse Modellpalette jetzt komplett: 9 Kombi-Versionen bzw. insgesamt 23 Xsara-Modelle

ANZEIGE

Mit dem Citroën Xsara Kombi, der am 25. April auf den deutschen Markt kam, vervollständigte Citroën die Xsara-Modellfamilie und festigt zugleich seinen Ruf als Kombispezialist. Basierend auf der im September 1997 präsentierten fünftürigen Limousine, aber konsequent im Detail auf die Bedürfnisse der europaweit wachsenden Kombikundschaft entwickelt, bietet der Xsara Kombi Platz und Komfort für Familie, Freizeit und Fuhrpark. Mit einem Kofferrauminhalt von bis zu 1512 Litern bei umgeklappter Rückbank hat er den größten Laderaum seiner Kategorie.

Damit setzt sich das Leitmotiv der Xsara-Reihe fort, hochwertige, geräumige, elegante und komfortable Autos für jeden Zweck und beinahe jeden Kundenwunsch anzubieten. Diese Rolle hat der Xsara seit seinem Erscheinen als fünftürige Limousine tadellos gespielt. Von Citroën zur Einführung in Deutschland mit originellen und ungewöhnlichen Methoden beworben – von der spektakulären Werbekampagne mit Claudia Schiffer bis zum Vertrauenspaket mit dem Recht zur Rückgabe gegen Berechnung einer geringen Leihgebühr innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf und einer Garantieverlängerung auf drei Jahre – sorgen Limousine und Coupé bereits für spürbaren Zuwachs bei den Verkaufszahlen der Marke mit dem Doppelwinkel. Auch die Kombikunden können zur Einführung der neuen Variante diese Angebote nutzen.

Mit der Vorstellung des Kombis ist die Auswahl an Xsara-Versionen auf insgesamt 23 angewachsen. Es stehen jeweils pro Karosserieform drei Ausstattungsniveaus zur Auswahl. Einstiegsmotorisierung ist jeweils der 1,4 Liter Benziner mit 55 kW / 75 PS. Außerdem werden ein 1,8-Liter-Motor mit 66 kW / 90 PS, ein 1,8i 16 V mit 81 kW / 110 PS und für das Coupé ein 2,0-Liter 16V-Motor mit 120 kW (163 PS) angeboten. Für Automatikfahrer gibt es jeweils eine 1,8-Liter-Version mit 74 kW / 101 PS. Dieselfans wählen den 1,9 TurboD mit 66 kW / 90 PS.

Viel Platz für innere Werte Spielraum für kleine Leute

Laderäume, die erst dann wirklich groß werden, wenn man die Rücksitzbank umklappt, sind für Familien ungeeignet – wohin mit den Kindern, wenn die Rückbank fehlt? Kombis, in denen der Kofferraum gegenüber dem Platz für Fondpassagiere bevorzugt behandelt wurde, sind aber ebenfalls keine Lösung – denn die kleinen Leute sitzen meist in ziemlich sperrigen Kindersitzen und strecken ihre Füße dann weit in Richtung Vordersitze. Entscheidend für die Familientauglichkeit eines Kombis ist die Kombination von Platz auf der Rückbank mit Platz im Kofferraum. Beides zusammen ist aber in einem Fahrzeug der kompakten Mittelklasse, das auch ins Budget der meisten Familien paßt, nicht leicht zu haben.

Gerade dies ist die Stärke des Citroën Xsara Kombi. Denn schon seine Basis, die der Xsara Limousine, überzeugt durch ein überdurchschnittliches Raumangebot. Mit einer Länge von 1697 mm ist der Innenraum des Xsara Spitze in dieser Wagenklasse, und ein Gutteil dieser Länge steht den Fondpassagieren zur Verfügung. Kniearm und Sitzlänge auf der Rücksitzbank versprechen ausreichende Bewegungsfreiheit in Längsrichtung.

Die Ellbogenfreiheit von 1424 mm auf den hinteren Sitzen erlaubt auch dreifachem Nachwuchs ausreichend komfortable Reisebedingungen. Und falls die Kinder schon etwas älter und typische Vertreter ihrer großgewachsenen Generation sind, werden sie es zu schätzen wissen, daß die Kopffreiheit im Xsara Kombi die der Limousine nochmals um 20 mm übertrifft.

Motoren

Die Modellreihe des Citroën Xsara Kombi wird zur Markteinführung mit 4 verschiedenen Motorisierungen angeboten; bei den Benzinmotoren reichen Hubraum und Leistung von 1,4 l (55 kW) über 1,8 l (66 kW und 74 kW) bis zur Topmotorisierung von 1,8 l 16V (81 kW), während das 1,9 l - Turbodiesel-Triebwerk mit 66 kW aufwartet.

Motor	1.4l (TU3 JP)	1.8l (XU7 JB)	1.8i Auto. (XU7 JP)	1.8i 16V (XU7 JP4)	1.9 TD (XUD 9TE)
Prinzip	Otto	Otto	Otto	Otto	Diesel
Zylinderanzahl, Bauart, Einbau	4 in Reihe, quer	4 in Reihe, quer	4 in Reihe, quer	4 in Reihe, quer	4 in Reihe, quer
Ventile pro Zylinder	2	2	2	4	2
Bohrung x Hub (mm)	75 x 77	83 x 81,4	83 x 81,4	83 x 81,4	83 x 88
Hubraum (cm ³)	1360	1761	1761	1761	1761
Verdichtungs- verhältnis	10,2:1	9,5:1	9,25:1	10,4:1	21,8:1
Leistung kW bei 1/min	55 bei 5.500	66 bei 5.000	74 bei 6.000	81 bei 5.500	66 bei 4.000

AUTO  HAUS
karl müller & söhne
G.m.b.H. & Co. KG



Platz da! Der neue
**CITROËN
XSARA KOMBI!**



CITROËN XSARA KOMBI

ABS
4 Airbags
Fahrsitz höhen-
verstellbar
Servolenkung

1.512 l Ladevolumen
bei umgeklappter
Rückbank

u.v.m.

Barpreis: DM 27.600,-

CITROËN
Vertragshändler



LOHFELDEN
Friedrich-Ebert-Ring 25b
Telefon
(05 61) 51 21 38

NICHTS BEWEGT SIE WIE EIN CITROËN

Sicherheit Raumangebot Preis-Leistung

Auto aktuell

Schwalm-Eder-Kreis # 22/1998

Kfz-Sachverständigen-Büro



Beutler

anerkannter Sachverständiger im BVS

Südstraße 10
Bad Zwesten

Tel.: 0 56 26 / 92 50 66
Fax: 0 56 26 / 92 50 67

Fritzlärer Str. 34
Melsungen

Tel.: 0 56 61 / 92 02 03
Fax: 0 56 61 / 92 02 04

Kfz-Schäden, Haftpflicht- und Kaskogutachten, Bewertungen,
Beweissicherung, Spurensuche und Straßenverkehrsunfälle.

Dies könnte der
PLATZ

für Ihre werbewirksame Anzeige sein!

It's

cool

Kühl bleiben, wenn's draußen heiß her geht!

Das neue Sondermodell Lanos Cool.



Der Lanos Cool:

Auch an den heißesten Tagen behalten Sie dank
serienmäßiger Klimaanlage und ABS immer einen kühlen
Kopf. Cool fürs Auge sind die serienmäßigen Pentaline-Alufelgen
und die eleganten Seitenschutzleisten

22.650,- DM*

Sie sparen 2.000,- DM gegenüber einem vergleichbar
ausgestatteten Serienmodell.

* Unverbindliche Preisempfehlung des Importeurs zzgl. Überführungskosten



DAEWOO

Herwig
Bardeleben
Schütt

Autoservice OHG

Bürstoß 1
34212 Melsungen
Tel.: 0 56 61 / 80 35
Fax: 0 56 61 / 29 17

DAEWOO
HBS
Melsungen



Abb.: Accord 2.0i ES

Accord 1,8 iLS
ABS, Klima, Doppelairbag, uvm.
UPE 39.325,- zzgl. Fracht 800,-
Hauspreis **35.999,-**

ACCORD

Limousine

Fahrspaß auf feine Art. So sportlich elegant kann eine Limousine sein.
ABS, Doppelairbag und hoher Komfort serienmäßig, wahlweise mit drei Benzin-
motoren von 85 kW (115 PS) bis 110 kW (150 PS mit VTEC) oder auch als Turbo-
diesel 2.0 TD - schon ab DM **37.095,-** - Für Sie bereit zum Probefahren.

Honda-Gebrauchtwagenbörse über Btx * 20771 # oder * HONDA #

Honda Vertragshändler

J. Brüne GmbH

34212 Melsungen, Industriegebiet Pfieffewiesen
Tel. 0 56 61 / 17 37



HONDA
Erst der Mensch.

Feste streiten hat ein Ende. Das neue „Feste feiern“ ist da.

Feste feiern in Nordhessen. Mit dem NVV-Veranstaltungsfahrplan 1998.



Jetzt können Sie was erleben. Unser Büchlein „Feste feiern in Nordhessen“ bringt Sie wirklich aus dem Häuschen. Mit allen Festterminen 1998, den besten NVV-Verbindungen und noch mehr Tips rund um Nordhessen. Holen Sie sich die aktuelle Ausgabe. Überall dort, wo es Fahrkarten gibt. Gratis.



Nordhessischer Verkehrsverbund

Noch jemand ohne Fahrschein?

Kronland

Dein Getränke-Markt

NUR DAS BESTE GEGEN DEN DURST!

... ÜBERALL IN IHRER NÄHE!

HOLSTEN Pilsener 20x 0,5 l zzgl. Pfand 6,-
Ges.-Preis: 24.99

HOLSTEN Altbier 20x 0,5 l **18.99**

FLENSBURGER PILSENER 20x 0,33 l zzgl. Pfand 9,-
Gesamtpreis: 27.99

18.99

Maisel's Weisse 3 Sorten 20x 0,5 l zzgl. Pfand 6,-
Gesamtpreis: 27.99

21.99

FOSTER'S AUSTRALIA'S FAMOUS BEER 20x 0,5 l zzgl. Pfand 6,-
Gesamtpreis: 28.99

22.99

GERMETA QUELLE 12x 0,7 l **6.99** oder **GERMETA QUELLE STILL** 12x 0,75 l **7.99**
Stilles Mineralwasser
jewells zzgl. Pfand 6.60

Sinalco classic ORANGE ZITRONE Cola 12x 1 l PET-Flaschen
zzgl. Pfand 13.40
Gesamtpreis: 24.39

10.99

hohes C Reich an natürlichem Vitamin C 6x 0,75 l zzgl. Pfand 4.80
Gesamtpreis: 15.79

10.99

JEVER PILSENER 20x 0,5 l zzgl. Pfand 6,-
Gesamtpreis: 25.99

19.99

BECK'S Spitzen-Pilsener oder Spitzen-Pilsener von Welt. 20x 0,5 l zzgl. Pfand 6,-
Gesamtpreis: 25.99

19.99

VELTINS 20x 0,5 l zzgl. Pfand 6,-
Gesamtpreis: 26.99

oder 24x 0,33 l zzgl. Pfand 6.60
Gesamtpreis: 27.59

20.99

Sörstina Sprudel 12x 0,7 l zzgl. Pfand 6.60
Gesamtpreis: 18.09

MINERALWASSER PLUS APFEL SCHORLE 12x 0,75 l zzgl. Pfand 6.60
Gesamtpreis: 18.59

11.49

Heppinger 12x 0,75 l zzgl. Pfand 6.60
Gesamtpreis: 18.59

11.99

Heppinger hat den Magnesium-Kick

SPEZIALITÄTEN aus der **KLOSTERBRAUEREI VON BAYERN'S HEILIGEM BERG**

ANDECHS

- ANDECHSER HELL
- ANDECHSER DUNKEL
- ANDECHSER WEISSBIER
- SPEZIAL HELL
- BERGBOCK HELL
- DOPPELBOCK DUNKEL

Kronland

Dein Getränke-Markt

DAGOBERTSHAUSEN Malsfelder Straße 11

Angebote vom 28. 5. - 6. 6. '98